

**Protokoll der  
Vereinsversammlung 2020**  
(Ausübung der Rechte  
in elektronischer Form)

**Procès-verbal de l'assemblée  
générale de l'association 2020**  
(exercice des droits par voie électronique)

Die Vereinsversammlung 2020 konnte aufgrund der Covid-Situation nicht wie geplant in Leukerbad durchgeführt werden, weshalb die Möglichkeit geschaffen wurde, die Rechte in elektronischer Form auszuüben (dazu Art. 27 Covid-19-Verordnung 3 vom 19. Juni 2020). Die entsprechende Einladung mitsamt den Anträgen des Vorstands wurde am 8. Dezember 2020 per E-Mail an die Mitglieder verschickt. An 40 Mitglieder erfolgte mangels E-Mail ein Versand mit Fragebogen. Ab Empfang dieser Mails konnten die Mitglieder mittels eines elektronischen Fragebogens über die Anträge des Vorstands abstimmen. Die Präsidentin, Dr. MARTINA BURDESKA, erwarhte die Abstimmungsergebnisse und eröffnete sie dem Vorstand am Januar 2021. Die Vorstandsmitglieder Paul Ryf und Hubert Stöckli heben die Ergebnisse gegenkontrolliert und für rechtens befunden.

Dieses Protokoll hält die Traktanden und die zugehörigen Abstimmungsergebnisse fest.

*L'assemblée 2020 ne pouvant avoir lieu comme prévu à Loèche-les-Bains à cause de la situation Covid, nous avons opté pour la possibilité d'exercer nos droits par voie électronique (voir art. 27 de l'ordonnance 3 Covid-19 du 19 juin 2020). L'invitation correspondante a été envoyée aux membres par e-mail le 8 décembre 2020 avec les propositions du comité. Faute d'e-mail, 40 membres l'ont reçue avec le questionnaire par courrier postal. Dès réception, les membres ont pu se prononcer par rapport aux propositions du comité à l'aide du questionnaire électronique. La Dr. MARTINA BURDESKA, présidente, a recueilli les résultats et les a communiqués au comité en janvier 2021. MM. Paul Ryf et Hubert Stöckli, membres du comité, les ont contrôlés et approuvés.*

*Ce procès-verbal présente l'ordre du jour et le résultat des votes.*

1. Genehmigung des Protokolls der Vereinsversammlung vom 29. Dezember 2019  
*Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 29 décembre 2019*

Ergebnis der Abstimmung: Das Protokoll wurde einstimmig genehmigt.  
*Résultat du vote: Le procès-verbal a été approuvé à l'unanimité.*

2. Bericht der Präsidentin und Genehmigung  
*Adoption du rapport annuel de la Présidente et approbation*

Ergebnis der Abstimmung: Der Bericht wurde einstimmig genehmigt.  
*Résultat du vote: Le rapport a été approuvé à l'unanimité.*

3. Jahresrechnung 2019/20 (Geschäftsjahr: 1. November 2019 – 31. Oktober 2020)  
*Comptes annuels de 2019/20 (exercice annuel du 1<sup>er</sup> novembre 2019 au 31 octobre 2020)*

**BILAN AU 31 OCTOBRE**


| ACTIFS                         | 2018/2019            | 2019/2020            | PASSIFS                | 2018/2019            | 2019/2020            |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|------------------------|----------------------|----------------------|
| Caisse                         | 50,00 CHF            |                      |                        |                      |                      |
| CCP CH74 0900 0000 1460 2028 6 | 22 877,35 CHF        | 17 910,60 CHF        | Passifs transitoires   | 100,00 CHF           | 304,35 CHF           |
| CCP CH08 0900 0000 1528 4590 9 | 1 067,00 CHF         | 6 393,58 CHF         | P.P. Reporté           | 23 894,35 CHF        | 23 894,35 CHF        |
| Débiteurs                      | 50,00 CHF            |                      |                        |                      |                      |
|                                | 23 994,35 CHF        | 24 354,18 CHF        |                        | 23 994,35 CHF        | 24 198,70 CHF        |
| <b>TOTAUX</b>                  | <b>23 994,35 CHF</b> | <b>24 354,18 CHF</b> | Bénéfice de l'exercice |                      | 155,48 CHF           |
|                                |                      |                      | <b>TOTAUX</b>          | <b>23 994,35 CHF</b> | <b>24 354,18 CHF</b> |

**COMPTES DE PERTES ET PROFITS 2019/2020**

|  |                      |                      |
|--|----------------------|----------------------|
| <b>RECETTES</b>  |                      |                      |
| Cotisations membres  |                      | 15 580,00 CHF        |
| Dons   |                      | 8 850,00 CHF         |
| <b>Total des recettes</b>  |                      | <b>24 430,00 CHF</b> |
| <b>DEPENSES</b>  |                      |                      |
| Frais administratifs (port, matériel de bureau, frais CCP, frais divers) | 2 760,22 CHF         |                      |
| Cotisations  | 300,00 CHF           |                      |
| Frais de procédures  | 21 214,30 CHF        |                      |
| <b>Total des charges</b>   | <b>24 274,52 CHF</b> |                      |
| <b>Bénéfice de l'exercice 2019/2020</b>                                  | <b>155,48 CHF</b>    |                      |
| <b>TOTALUX</b>   | <b>24 430,00 CHF</b> | <b>24 430,00 CHF</b> |

Ergebnis der Abstimmung: Die Jahresrechnung wurde einstimmig genehmigt.  
*Résultat du vote: Les comptes annuels ont été approuvés à l'unanimité.*

4. Genehmigung des Revisionsberichts  
*Approbation du rapport des réviseurs*

| W2r2leukerbadalbinen   | Rapport des vérificateurs des comptes   |
|--|---|
| Verein der Zweitwohnungseigentümer - Association des propriétaires de résidences secondaires   |   |
| <b>Revisorenbericht</b>  | <b>La révision Ursi Frey a révisé les comptes de l'association w2r2leukerbadalbinen au 31 octobre 2020 sur la base des justificatifs présentés par la responsable des comptes.</b>              |
| Die Revisorin Ursi Frey hat aufgrund der von der Kassierin vorgelegten Unterlagen die Rechnung des Vereins w2r2leukerbadalbinen per 30. Oktober 2020 revidiert.  | <b>La réviseure a pu contrôler les soldes avec les pièces comptables du CCP. Les comptes ont été contrôlés par pointage. Les écritures contrôlées ont été vérifiées avec les justificatifs.</b> |
| Die Revisorin hat die ausgewiesenen Bestände aufgrund der Postbelege kontrollieren können. Die Buchungen wurden mit den Belegen stichprobeweise verglichen. Sämtliche kontrollierten Buchungen waren belegt. | <b>La réviseure renonce la responsable des comptes pour la parfaite tenue de ceux-ci et propose à l'assemblée de les accepter.</b>  |
| Die Revisorin spricht der Kassierin den besten Dank für die sauber geführte Buchhaltung aus und beantragt der Versammlung Annahme der Rechnung.  | <b>Loèche-les-Bains, le 27 novembre 2020</b>  |
| Leukerbad, 27. November 2020   | <b>La réviseure</b>   |
| Die Revisorin  |    |

Ergebnis der Abstimmung: Der Revisionsbericht wurde einstimmig genehmigt.  
*Résultat du vote: Le rapport des réviseurs a été approuvé à l'unanimité.*

5. Décharge des Vorstandes  
*Décharge au comité*

Ergebnis der Abstimmung: Dem Vorstand wurde mit 90 Stimmen bei zwei Enthaltungen die Décharge erteilt.  
*Résultat du vote: La décharge au comité a été acceptée par 90 oui et 2 abstentions.*

6. Statutenänderung  
*Modification des statuts*

Art. 1: Änderung des Namens  
*Modification du nom*

Ergebnis der Abstimmung: Der Namensänderung wird mit 87 Stimmen bei fünf Enthaltungen zugestimmt.  
*Résultat du vote: Le changement de nom est accepté par 87 oui et 5 abstentions.*

Art. 6 und Art. 10: Schaffung einer Revisionsstelle  
*Création d'un organe de révision*

Ergebnis der Abstimmung: Der Schaffung einer Revisionsstelle wird mit 77 bei 3 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen zugestimmt.

*Résultat du vote: La création d'un organe de contrôle est acceptée par 77 oui, 3 non et 12 abstentions.*

Art. 11: Zeichnungsberechtigung der/die Präsident/in  
*Signature individuelle de le/la président/e*

Ergebnis der Abstimmung: Der Neuordnung der Zeichnungsberechtigung wird mit 75 bei 8 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen zugestimmt.

*Résultat du vote: La nouvelle disposition du droit de signer est acceptée par 75 oui, 8 non et 9 abstentions.*

## 7. Wahlen

*Elections*

### 7.1 Wiederwahl von Martina Burdeska Hallenberger zur Präsidentin für eine weitere Amtsperiode

*Renouvellement du mandat de présidence de Martina Burdeska Hallenberger pour une nouvelle période.*

Ergebnis der Wahl: gewählt mit 88 Stimmen bei einer Gegenstimme und drei Enthaltungen.

*Résultat du vote: Le renouvellement du mandat est accepté par 88 oui, 1 non et 3 abstentions.*

### 7.2 Wiederwahl von Hannes Flühler, Ursi Frey, Hubert Stöckli und Laurent Trivelli als Mitglieder des Vorstands für eine weitere Amtsperiode

*Renouvellement des mandats de Hannes Flühler, Ursi Frey, Hubert Stöckli et Laurent Trivelli comme membres du comité*

Ergebnis der Wahl: gewählt mit 88 Stimmen bei vier Enthaltungen.

*Résultat du vote: Le renouvellement des mandats est accepté par 88 voix et 4 abstentions.*

### 7.3 Neuwahl von Annelise Berthouzoz als Mitglied des Vorstands

*Election de Annelise Berthouzoz comme nouveau membre du comité*

Ergebnis der Wahl: gewählt mit 89 Stimmen bei drei Enthaltungen.

*Résultat du vote: Elue avec 89 oui et 3 abstentions.*

### 7.4 Neuwahl von Detlef R. Vogt als Mitglied des Vorstands

*Election de Detlef Vogt comme nouveau membre du comité*

Ergebnis der Wahl: gewählt mit 91 Stimmen bei einer Gegenstimme.

*Elu avec 91 voix et 1 non.*

7.5 Neuwahl von Paul Ryf als Mitglied des Vorstands

*Election de Paul Ryf comme nouveau membre du comité*

Ergebnis der Wahl: gewählt mit 91 Stimmen bei einer Enthaltung.

*Résultat du vote: Elu avec 91 voix et 1 abstention.*

7.6 Neuwahl von Jean-Paul Jubin und Peter Kissling als Revisoren

*Election de Jean-Paul Jubin et Peter Kissling comme nouveaux réviseurs*

Ergebnis der Wahl: gewählt mit 91 Stimmen bei einer Enthaltung.

*Résultat du vote: Elus avec 91 voix et 1 abstention.*

Für das Protokoll, im Januar 2021 / Pour le procès-verbal, janvier 2021

MARTINA BURDESKA

Präsidentin

HUBERT STÖCKLI

Mitglied des Vorstands



\* \* \*